HHKOYPCKHŲ XLAM 6640 03666AK06

Присоединяйтесь





Ищите же прежде Царства Божия и правды Его (Мф. 6, 33)

Печатается по благословению о. Алексия Тимофеева. МО, Дмитровский район, с. Озерецкое. тел.: +7 (905) 749-68-48

Неделя 5-я по Пасхе, о самаряныне. Глас 4

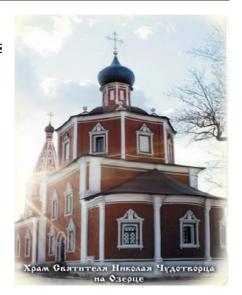
В 5-ю неделю по Пасхе Церковь воспоминает беседу Иисуса Христа с самарянкою. В ее лице Церковь представляет нам образ грешницы, ищущей спасения и готовой услышать призывный глас Спасителя.



Перед иудеями Господь совершил множество чудес. И они, хорошо знавшие Писание, требовали знамений, что Он истинный Бог. А самарянка, которая не знала Св. Писания, сразу в Него уверовала. Почему? Когда Господь указал ей на ее греховность, она сразу признала себя грешницей. Это начало покаяния... И это открыло ей глаза, ибо покаяние открывает двери познания Бога. Знание Бога может только внутреннее, сердечное. Никакое внешнее знание христианских истин не приближает к Богу, приближает только покаяние.

отЄ событие является очевидным свидетельством Божественной славы Спасителя, ибо после беседы с Господом самарянка и ее сограждане убедились, что Иисус воистину Спас мира-

Христос (*Ин.4; 41,41*). В лице этой женщины Святая Церковь представляет пример восстания из глубины греховной грешников, ищущих спасения и готовых внять призывному гласу Божию, повсюду непрестанно взывающему к ним о восстании духовном. Самарянка, «терпящи зной премногих страстей», все-таки не заглушила в своем сердце добрые чувства, восприимчивость к истине и желание благоугождать Богу, за что и сподобилась беседы со Спасителем, Который напоминанием ей об ее греховной жизни возбудил в ней искреннее раскаяние во грехах. Он соделал ее способной понять Его возвышенное учение о «спасительной воде» и возжег в ее сердце пламенное желание «прияти воду жизни, из Него изливаемую», «юже пивши», самарянка ≪всем проповеда» Христа, «пришедша плотию, за еже спасти человека». Всем этим Святая Церковь напоминает нам, что Господь Сам всегда идет навстречу ищущим святые истины и благодати и способным к раскаянию, мило-



Выпуск № 23 (197)

29 Maa 2016 (16 Maa)

Прп. Феодора щенного (368). Перенесение мощей прп. Ефрема Перекомского, Новгородского чудотворца (1545).

Сщмч. Александра, еп. Иерусалимского (ок. 213-Блж. отроковицы Музы (V). Мчч. Вита, Модеста и Крискентии (ок. 303). Прмчч. отцов, в Лавре св. Саввы избиенных (614). Свт. Георгия II, еп. Митиленского (IX). Прпп. Кассиана (1537) и Лаврентия (1548) Комельских. Мч. Вукашина (1943) (Серб.).

стиво дает им дары Свои и устрояет их спасение, а через них и спасение других.

В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ НА ВЕЧЕРНЕ

Стихиры Пасхи, глас 5:

Да воскреснет Бог, / и расточатся врази Его.

Па́сха / свяще́нная нам днесь показа́ся; / Па́сха но́ва свята́я; / Па́сха та́инственная; / Па́сха всечестна́я. / Па́сха Христо́с Изба́витель; / Па́сха непоро́чная; / Па́сха вели́кая; / Па́сха ве́рных. / Па́сха две́ри ра́йския нам отверза́ющая. / Па́сха всех освяща́ющая ве́рных.

Пасха священная в сей день нам явилась, / — Пасха новая, святая, / Пасха таинственная, Пасха всеми чтимая. / Пасха — Христос Избавитель; / Пасха непорочная, / Пасха великая, / Пасха верных, / Пасха двери рая нам открывшая, / Пасха, освящающая всех верных.

Яко исчезает дым, / да исчезнут.

Приидите / от видения жены благовестницы, / и Сиону рцыте: / приими / от нас радости благовещения, Воскресения Христова: / красуйся, ликуй / и радуйся, Иерусалиме, / Царя Христа узрев из гроба, / яко жениха происходяща.

Идите после видения, жены-благовестницы, / и Сиону возгласите: / «Прими от нас радость благовестия о Воскресении Христовом!» / Веселись, ликуй и радуйся, Иерусалим, / Царя-Христа узрев, как жениха, / из гроба выходящим.

Тако да погибнут грешницы от Лица Божия, / а праведницы да возвеселятся.

Мироно́сицы жены́, / у́тру глубоку́, / предста́вша гро́бу Живода́вца, / обрето́ша А́нгела / на ка́мени седя́ща, / и той провеща́в им, / си́це глаго́лаше: / что и́щете Жива́го с ме́ртвыми; / что пла́чете Нетле́ннаго во тли? / Ше́дше, пропове́дите ученико́м Его́.

Жены-мироносицы глубоким утром, / гробнице жизни Подателя представ, / нашли Ангела, на камне восседавшего, / и он, обратившись к ним, так возглашал: / «Что вы ищете Живого между мертвыми? / Что оплакиваете Нетленного, как тлению подпавшего? / Возвратившись, возвестите ученикам Его!»

Сей день, егоже сотвори Господь, / возрадуемся и возвеселимся в онь.

Па́сха кра́сная, / Па́сха, Госпо́дня Па́сха! / Па́сха всечестна́я / нам возсия́. Па́сха, / ра́достию друг дру́га обы́мем. / О Па́сха! / Избавле́ние ско́рби, / и́бо из гро́ба днесь, / я́ко от черто́га / возсия́в Христо́с, / жены́ ра́дости испо́лни, глаго́ля: / пропове́дите апо́столом.

Слава, глас 8: Егда́ яви́лся еси́ во пло́ти, Христе́ Бо́же, / за неизрече́нное смотре́ние, / слы́шавши самаряны́ня сло́во Тебе́, Человеколю́бца, / оста́ви почерпа́ло у студенца́, / и тече́ глаго́лющи су́щим во гра́де: / прииди́те ви́дите Сердцеве́дца, / еда́ Сей есть ча́емый Христо́с, / име́яй ве́лию ми́лость?

<u>И ныне, глас 5:</u> Воскресения день, / и просветимся торжеством, / и друг друга обымем. / Рцем братие, / и ненавидящим нас, / простим вся Воскресением, / и тако возопиим: / Христос воскресе из мертвых, / смертию смерть поправ, / и сущим во гробех живот даровав.

Пасха радостная, / Пасха, Господня Пасха, / Пасха всесвященная нам взошла. / Пасха! Радостно друг друга обнимем. / О, Пасха — избавление от скорби! / Ибо из гроба в сей день, / как из брачного чертога просияв, Христос / жен исполнил радости словами: / «Возвестите Апостолам!»

Когда явился Ты на земле, Христе Боже, / по неизреченному Своему промыслу, / самарянка, услышав слово Твое, Человеколюбец, / оставила у колодца сосуд для воды, / и побежала, возглашая бывшим в городе: / «Придите, посмотрите на Сердцеведца, / не Он ли — ожидаемый Христос, / имеющий великую милость?»

Воскресения день! / И засияем торжеством / и друг друга обнимем; / скажем: «Братья!» / и ненавидящим нас, / — всё простим ради Воскресения / и так возгласим: / «Христос воскрес из мертвых, / смертию смерть поправ, / и тем, кто в гробницах, жизнь даровав!»

В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ НА УТРЕНЕ

НА БОГ ГОСПОДЬ:

Тропарь Воскресный, глас 4:

Светлую Воскресения проповедь / от Ангела уведевша Господни ученицы / и прадеднее осуждение отвергша, / апостолом хвалящася глаголаху: / испровержеся смерть, / воскресе Христос Бог, / даруяй мірови велию милость.

Радостную весть о Воскресении узнав от Ангела, / и избавившись от прародительского осуждения, / Господни ученицы апостолам возглашали, торжествуя: / «Низвержена смерть, воскрес Христос Бог, / дарующий миру великую милость!»

Слава, и ныне: Тропарь Преполовения, глас 8:

Преполови́вшуся пра́зднику, / жа́ждущую ду́шу мою́ благоче́стия напо́й вода́ми, / я́ко всем, Спа́се, возопи́л еси́: / жа́ждай да гряде́т ко Мне и да пие́т. / Исто́чниче жи́зни на́шея, Христе́ Бо́же, сла́ва Тебе́.

На середине праздника / жаждущую душу мою благочестия напой водами, / ибо всем, Спаситель, Ты воззвал: / «Жаждущий пусть идет ко Мне и пьет». / Источник жизни (нашей), Христе Боже, слава Тебе!

Евангелие воскресное 7-е

От Иоанна, *зач. 63, гл. ХХ, 1-10*

видт камень взжти W гроба.

² πενε ογω, Η πριήμε κα είμωμη πεπρη, Η κα μρησόμη ογνεημική, είσκε πρωτλωμε ίπες, Η Γλαγόλα ήμα: Β3 ω Γία ω Γρόω, Η με βάμα, Γμα πολοжήμα είο.

³ में 3 फीत्रह ऋह तहंस्तृत्र, में तृर्विरांम व्येषहामांहत्र,

Η Ηλώιτα ΚΟ Γρόξδ.

4 πενάςτα πε όδα διδητ: Η αρδιίη ογνεμήκα πενε εκορτε πεπρά, Η πρίήμε πρέπμε κο γρόδδ.

5 н приника вида ризы лежаща,

Обаче не винде.

6 πριήμε жε είμωμα πέτρα κα ελέμα Εζμήμη μεχάψη,

7 н с8дарь, ніже вф на главф Егш, не сх ризами лежащь, но особь свитх

на Единоми мисти.

⁸ Τοτμά ογεω κημάε η μρδεί ογνεημίκα, πρημμέσμη πρέπαε κο τρόεδ: η κήμα, η κάροκα.

10 Йдоста же пакн ки себф бученика.

¹ В те дни, в первый же день недели Мария Магдалина приходит ко гробу рано, когда было еще темно, и видит, что камень отвален от гроба.

² Итак, бежит и приходит к Симону Петру и к другому ученику, которого любил Иисус, и говорит им: унесли Господа из гроба, и не знаем, где положи-

ли Его.

3 Тотчас вышел Петр и другой уче-

ник, и пошли ко гробу.

⁴ Они побежали оба вместе; но другой ученик бежал скорее Петра, и пришел ко гробу первый.

⁵ И, наклонившись, увидел лежащие

пелены; но не вошел во гроб.

⁶ Вслед за ним приходит Симон Петр, и входит во гроб, и видит одни пелены лежащие,

и плат, который был на главе Его, не с пеленами лежащий, но особо сви-

тый на другом месте.

⁸ Тогда вошел и другой ученик, прежде пришедший ко гробу, и увидел, и уверовал.

⁹ Ибо они еще не знали из Писания, что Ему надлежало воскреснуть из

мертвых.

¹⁰ Итак ученики опять возвратились к себе.

Ексапостиларий Пасхи:

Пло́тию усну́в, / я́ко мертв, / Царю́ и Го́споди, / тридне́вен воскре́сл еси́, / Ада́ма воздви́г от тли, / и упраздни́в смерть, / Па́сха нетле́ния, / ми́ра спасе́ние.

Плотию уснув, как смертный, / Ты, Царь и Господь, / на третий день воскрес, / Адама воздвигнув из тления и упразднив смерть. / Пасха нетления, / мира спасение!

Слава: Светилен самаряныни:

В Самари́ю прише́л еси́, Спа́се мой Всеси́льне, / и жене́ бесе́довав проси́л еси́ воды́ пи́ти, / евре́ем во́ды источи́вый из ка́мене несеко́маго, / ю́же к ве́ре совосприя́л еси́, / и ны́не жи́зни наслажда́ется на небесе́х ве́чно.

Самарии Ты достиг, Спаситель мой всесильный, / и, с женщиной беседуя, просил воды напиться, / источивший евреям воду из обрывистой скалы. / Ее Ты к вере в Тебя привлек, / и ныне она жизнью на небесах / вечно наслаждается.

И ныне: Светилен Преполовения:

Преполови́вшуся прише́л еси́ пра́зднику, Человеколю́бче, во святи́лище, и глаго́лал еси́: / жа́жды испо́лненнии, ко Мне прииди́те, / и почерпи́те во́ду живу́ю и пита́ющую. / Е́юже пи́щи, и благода́ти, жи́зни же безсме́ртныя наслади́теся вси.

На середине праздника / пришел Ты, Человеколюбец, во святилище и возглашал: / «Исполненные жаждою, ко Мне придите / и почерпните воду живую и бьющую ключом: / чрез нее вы блаженством и благодатью, / и бессмертною жизнью насладитесь все!»

НА ХВАЛИТЕХ:

Слава: Стихира самаряныни, глас 6:

Источник живоначалия Иисус Спас наш, / ко источнику пришед патриарха Иакова, / пити прошаше воды от жены самаряныни. / Сей же неприобщительное иудеом прирекшей, / мудрый Зиждитель приводит ю, сладкими глаголы, / паче к прошению присносущныя воды, / юже и приимши всем проповеда рекущи: / приидите, видите сокровенных видца и Бога, / пришедшаго плотию, за еже спасти человека.

Источник живоначальный, / Иисус Спаситель наш, / к источнику патриарха Иакова придя, / просил у женщины-самарянки воды испить. / Когда же та о неприязни с Иудеями упомянула, / мудрый Создатель привлекает ее сладостными речами к лучшему — / к просьбе о воде вечно текущей; / и, приняв ее, она всем провозгласила, говоря: / «Придите, посмотрите на Знающего сокровенное / — Бога, пришедшего во плоти для спасения человека!»

И ныне: Богородичен, глас 2:

Преблагослове́на еси́, Богоро́дице Де́во, / Вопло́щшим бо ся из Тебе́ ад плени́ся, / Ада́м воззва́ся, / кля́тва потреби́ся, / Е́ва свободи́ся, / смерть умертви́ся, и мы ожи́хом. / Тем воспева́юще вопие́м: / благослове́н Христо́с Бог, / благоволи́вый та́ко, сла́ва Тебе́.

Преблагословенна Ты, Богородица Дева, / ибо Воплотившимся от Тебя ад пленен, / Адам из него возвращен, / проклятие лишилось силы, / Ева освобождена, смерть умерщвлена / и мы исполнились жизни. / Потому, воспевая, взываем: / «Благословен Христос Бог, так благоволивший, слава Тебе!»

Перед 1-м часом на «Слава, и ныне» – Евангельская стихира, глас 7:

Се тьма, и ра́но, и что у гро́ба, Мари́е, сто́иши, / мно́гую тьму име́ющи в ра́зуме, / в не́йже, где положе́н бысть вопроша́еши, Иису́с? / Но виждь сри́щущася ученики, / ка́ко плащани́цами и сударе́м воскресе́ние обрето́ша, / и помяну́ша я́же о сих Писа́ния. / С ни́миже и и́миже и мы ве́ровавше, / воспева́ем Тя, жизнода́вца Христа́.

Вот — тьма и раннее утро. / И что у гроба ты стоишь, Мария, / с глубоким мраком в уме? / Из-за того ты ищешь, где положили Иисуса; / но посмотри на бегущих вместе учеников, / как пеленами и платом / они в воскресении удостоверились / и вспомнили писания о том. / С ними и мы, чрез них уверовав, / воспеваем Тебя — жизни Подателя Христа.

ТОЛКОВАНИЕ ЕВАНГЕЛИЯ НА УТРЕНЕ

«Унесли Господа из гроба»



С седьмого воскресного евангелия начинаются чтения из Евангелия от Иоанна, которые составляют почти половину воскресных чтений на утрене — пять из одиннадцати.

Как и синоптики (Матфей, Марк, Лука), Иоанн не пытается описать само Воскресение – т. е., чего он сам (да и никто) не видел. Нет здесь пока что и явления воскресшего Христа мироносицам и апостолам. В сегодняшнем фрагменте Иоанн описывает то, как ученики и ученицы Христа обнаруживают исчезновение тела Учителя, и что они об этом думают и говорят – и что они делают.

А что же они делают? Они – по крайней мере, так это описано у Иоанна – в основном бегают. Магдалина бежит к Петру (очевидно, как к старшему среди апостолов): тело Иисуса исчезло, наверное, его унесли. То ли это чья-то злая шутка, то ли какая-то ошибка – непонятно, но надо что-то делать. И теперь

уже Петр и «ученик, которого любил Иисус» (это сам Иоанн) бегут к гробнице чуть ли не наперегонки. Иоанн – он моложе – прибегает первый, но не решается войти внутрь. Он только заглядывает – и видит пелены (бинты), в которые было завернуто тело покойного. Странная картина: кто-то, прежде чем унести тело, зачем-то снял все эти пелены, пропитанные благовониями. А головной платок тоже снят – и лежит отдельно, аккуратно сложенный.

Й после этого Иоанн (уже как рассказчик) делает такую ремарку: Тогда вошел и другой ученик, прежде пришедший ко гробу, и увидел, и уверовал. Ибо они еще не знали из Писания, что Ему надлежало воскреснуть из мертвых. Толкователи расходятся в понимании того, во что именно уверовал Иоанн. Наиболее прямолинейная интерпретация такова: раз речь идет о вере, то, конечно, подразумевается вера в Воскре-

сение. Тогда следующую фразу (они не знали из Писания...), очевидно, приходится отнести к минутам и часам, предшествовавшим тому моменту, когда любимый ученик Христа поверил, что Учитель воскрес. Эта версия отражена и в евангельской стихире на утрене.

Однако понимать онжом эти слова евангелиста и иначе. Петр и Иоанн убедились в том, что Мария Магдалина права: тела нет, и на тот момент поверили в то, что тело в самом деле кто-то унес – хотя по-прежнему было неясно, кто именно это сделал и с какой целью. В таком случае вторая фраза смотрится совершенно естественной: они поверили, что тело унесли, поскольку надлежащим образом еще не понимали пророчеств Писания о воскресении Иисуса. В пользу такого толкования можно привести уже знакомые нам слова евангелиста Луки, относящиеся, возможно, ровно к этому эпизоду первого дня недели: Петр, встав, побежал ко гробу и, наклонившись, увидел только пелены лежащие, и пошел назад, дивясь сам в себе происшедшему (Лк 24:12).

Итак, пишет апостол Иоанн, ученики (т. е. он сам и Петр) возвратились к себе. А Магдалина, ничего не страшась, но будучи исполнена неясной надежды, вновь идет — или бежит? — к гробнице Иисуса. И ее надежда не была посрамлена: воскресший Учитель является ей — является прежде, чем явился апостолам. Но об этом — в следующий раз.

Священник Феодор Людоговский

ЦИТАТА



Смерть не зло, но зло после смерти мучиться. Равно смерть не добро, но добро после смерти быть со Христом.

Святитель Иоанн Златоуст

В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ НА БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

Тропарь Воскресный, глас 4:

Светлую Воскресения проповедь от Ангела уве́девша Госпо́дни ученицы / и прадеднее осуждение отвергша, апостолом хвалящася глаголаху: испровержеся смерть, / воскресе Христос Бог, / даруяй мірови велию милость.

Радостную весть о воскресении узнав от Ангела, / и избавившись от прародительского осуждения, / Господни ученицы апостолам возглашали, торжествуя: / «Низвержена смерть, воскрес Христос Бог, / дарующий миру великую милость!»

Тропарь праздника Преполовения, глас 8:

Преполовившуся празднику, / жаждущую душу мою благочестия напой водами, / яко всем, Спасе, возопил еси: / жаждай да грядет ко Мне и да пиет. / Источниче жизни нашея, Христе Боже, слава Тебе.

На середине праздника / жаждущую душу мою благочестия напой водами, / ибо всем, Спаситель, Ты воззвал: / «Жаждущий пусть идет ко Мне и пьет». / Источник жизни (нашей), Христе Боже, слава Тебе!

Слава: Кондак кондак самаряныни, глас 8:

кла́дязь пришедшая на самаряныня, / виде Тя, премудрости воду, / еюже напоившися обильно, / Царствие вышнее наследова вечно, яко приснославная.

С верою пришедшая к колодуу самарянка / увидела Тебя, премудрости воду. / Ею напоенная обильно, / она Царство Вышнее навеки унаследовала, славная.

И ныне: Кондак Преполовения, глас 4:

Празднику зако́нному преполовляющуся, / всех Творче и Владыко, / к предстоящим глаголал еси, Христе Боже: / приидите и почерпите воду безсмертия. / Tемже Тебе припадаем и верно вопием: / щедроты Твоя даруй нам, / Ты бо еси Источник жизни нашея.

На середине праздника законного / Ты, Творец всего мира и Владыка, / возглашал присутствующим, Христе Боже: / «Приходите и зачерпните воды бессмертия!» / Потому мы припадаем к Тебе и с верою взываем: / «Даруй нам милости Твои, / ибо Ты – источник жизни нашей!»

Прокимен, глас 3: Пойте Богу нашему, пойте, / пойте Цареви нашему, пойте. Стих: Вси языцы восплещите руками, воскликните Богу гласом радования.

АПОСТОЛ

Деяния святых Апостолов, зач. 28, гл. XI, 19–26, 29–30

Ro дин оны, разскавшінся апостолн W скорен емешта стефант, прондоша даже до фінікін, Η Κύπρα, Η ΑΗΤΙΟχίΗ, ΗΗ ΕΛΗΗΟΜΕ ΤΑΙΓΟΛΙΟΜΕ (10 ΙΑ) ΤΟΚΜΟ 18 ΑΕΕΜΕ.

бах же нацын ш них мвжие купретін ні курнненстін, ніже вшедше κο άμπιοχίη, Γλαγόλαχδ κα Ελλημωνα,

Благовфетвующе гаа ійса.

21 H ET PSKA FAHA 12 HHMH: MHÓFOE же число в фовавше, в братишась ко

 22 глышано же бысть глово 3 ннхв во оўшію цікве, ібщім во іервеалимь: н поглаша варнав прентн даже до антіохін.

19 В те дни ученики, рассеявшиеся от гонения, бывшего после Стефана, прошли до Финикии и Кипра и Антиохии, никому не проповедуя слово, кроме Иудеев.

²⁰ Были же некоторые из них Кипряне и Киринейцы, которые, придя в Антиохию, говорили Еллинам, благовествуя

Господа Иисуса.

 21 И была рука Господня с ними, и великое число, уверовав, обратилось к

Господу.

²² Дошел слух о сем до церкви Иерусалимской, и поручили Варнаве идти в Антиохию.

 23 मँже пришедя, н видьвя благодать бжію, возрадовась: н оўтьшаше вся изволеніемя сердца терпыти $\hat{\mathbf{w}}$ гуть.

²⁴ καν ετ Μδκα ελάγα, η η η ολημα Αχα ετα η ετρω: η πρηλοκής καρόλα

многи гавн.

25 μ3614ε жε βαρμάβα βα πάρεα β361εκάπη εάνλα: μ' νεράπα ετο,

приведе на во антіохію.

²⁶ εώιτι κε ήλα λέτο μέλο ιο εκράτης κα μρκκη, η ογνήτη η αρόλα μη οχή η αρέκλε κο άμτιοχίη ογνεημκή, χρίττιά η ω.

129 Ѿ οΫΫημικα жε, πο εληίκδ κπο μωτωμε ηπο, ματολημων κίμκαο μχα μα τηδικά ποτηάτη κητεθμώνα το ίδαξη τράτιωνα:

30 еже н сотворнша, пославше ка старцема ракою варнавлею н сачлею.

²³ Он, прибыв и увидев благодать Божию, возрадовался и убеждал всех держаться Господа искренним сердцем;

²⁴ ибо он был муж добрый и исполненный Духа Святого и веры. И приложилось довольно народа к Господу.

²⁵ Потом Варнава пошел в Тарс искать Савла и, найдя его, привел в Ан-

 $muoxu<math>\omega$.

²⁶ Целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами.

²⁹ Тогда ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособие

братьям, живущим в Иудее,

³⁰ что и сделали, послав собранное к пресвитерам через Варнаву и Савла.

Аллилуиа, глас 4:

Наляцы, и успевай, и царствуй истины ради, и кротости, и правды. Возлюбил еси правду, и возненавидел еси беззаконие.

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛИЕ

От Иоанна, *зач. 12, гл. IV, 5–42*

5 Βο βρέμα ὅμο, πριήσε ἰμις βο Γράζς ταμαρίμικιμ Γλαγόλεμμη τίχαρς, Ελή3ς βέτη, ήπε ταμε ἰακωβς ἰωτηδο τώτηδο τβοεμδο.

6 εξ κε τδ μετόνημκα ιάκωκλι. ίμες κε τρδκαια ω πδτή, εξαάωε τάκω μα μετόνημης: εξ κε ιάκω νάες ωεετώμ.

 7 прінде жена $\ddot{\mathbf{w}}$ самарін почерпатн вод δ . глагола $\ddot{\mathbf{e}}$ й ійс \mathbf{z} : даждь мі пітн.

8 оулений со Ест тили еху во

града, да брашно квпата.

'9 глагола Ем8 жена самаранына: какш ты жидовини сый Ш мене пити просиши, жены самараныни свщей; не прикасаюти бо са жидове самарантуи.

10 ѾϗϮϢὶ ϳਜις, μ΄ ρενε Ε΄μ: ἄψε ΕΜ ΚΤΑΛΑ ΑΑΡΣ ΕΚΙΗ, μ΄ ΚΤΟ Ε΄ ΓΤΑΓΟΛΑΗ ΤΗ: ΑΑΚΑΚ ΜΗ ΠΗΤΗ: ΤΕ ΕΜ Προτήλα ογ μερώ, μ΄ ΑΑΛΣ ΕΜ ΤΗ ΚΟΑΣ ΚΗΕΣ.

11 Γλατόλα ΕΜδ жεнά: Γξη, ηη πονειπάλα Ημαμη, η επδιεμέμε Εεπь Γλδεόκε: Επδικό εξου ήμαμη κόλο жήκο; ⁵ В те дни приходит Иисус в город Самарийский, называемый Сихарь, близ участка земли, данного Иаковом сыну своему Иосифу.

⁶ Там был колодезь Иаковлев. Иисус, утрудившись от пути, сел у колодезя.

Было около шестого часа.

⁷ Приходит женщина из Самарии почерпнуть воды. Иисус говорит ей: дай Мне пить.

8 Ибо ученики Его отлучились в го-

род купить пищи.

⁹ Женщина Самарянская говорит Ему: как ты, будучи Иудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Иудеи с Самарянами не сообщаются.

10 Иисус сказал ей в ответ: если бы ты знала дар Божий и Кто говорит тебе: дай Мне пить, то ты сама просила бы у Него, и Он дал бы тебе воду

живую.

¹¹ Женщина говорит Ему: господин! тебе и почерпнуть нечем, а колодезь глубок; откуда же у тебя вода живая?

12 ελλ τω δόλιμ εἰτη ομίλ μαμετω ἰάκωβα, μέκε μαμε μάμα ιπόμεμε ιέμ, μ τόμ μ3 μετώ πήτα, μ ιώμοβε ετώ, μ ικότη ετώ;

13 Ѿвѣщѝ інся н рече Єй: всякя пія́н Ѿ воды сем, вжаждется пакн.

14 å н'же п'етт W воды, н'же йзг дами дами дами, не вжаждется во вткн: но вода, н'же йзи дами дами, бидети ви неми н'сточннки воды текбщи ви жнвоти втиный.

15 глаго́ла ки нем8 жена: ган, даждь мн сію вод8: да нн жажд8, нн прихожд8

сим почерпати.

16 глагола Ей ійскі ндн, пригласні мвжа твоего, н пріндні стим. Шваща жена н рече Емві не ймами мвжа.

17 глагола Ей інск: добрь рече, такш

м8жа не нимами.

18 πάτь 60 μβκέμ μμένα εξιή: η κώμα εξιόκε μμαπή, ματι τη μβκα: κε κομιτημης τεκλά εξιή.

19 เกลาอกล อัพชี жена: เป็น, виж สังเพ

пророки Егн ты,

21 Γλαγόλα Ε΄Η ἰΗς Ε: πέμο, κτόδ ΜΗ ΗΜΗ, ΜΚΟ Γραμέτε Υάς Ε, Ε΄Γμα ΗΗ ΕΣ ΓΟΡΤ (ΕΗ, ΗΗ ΕΟ ΙΕΡδιαλΗΜΤΣ

поклонитесь фц в.

²² вы кланметесм, Егώже не весте: мы кланмемсм, Егоже вемы: Акw

спасеніе W 1846 й Есть.

 24 $_{4}$ $_{7}$ $_{8}$ $_{6}$ $_{7}$ $_{7}$ $_{7}$ $_{8}$ $_{7}$ $_{7}$ $_{7}$ $_{8}$ $_{7}$ $_{8}$ $_{7}$ $_{8}$

¹⁷25 ΓλαΓόλα ΕΜ΄ ЖεΗλ: ΒΕΜΣ, ΚΑΚΟ Μειτία Πρϊήμετα ΓλαΓόλεΜΗΗ χρτότα, ΕΊμλ Τόμ Πρϊήμετα, ΒοβΕτιτήτα μάμα Βικ.

²⁶ глагола Е́н ініх: а́зх Є́імь,

глаголай си тобою.

12 Неужели ты больше отца нашего Иакова, который дал нам этот колодезь и сам из него пил, и дети его, и скот его?

¹³ Иисус сказал ей в ответ: всякий, пьющий воду сию, возжаждет опять,

¹⁴ а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную.

15 Женщина говорит Ему: господин! дай мне этой воды, чтобы мне не иметь жажды и не приходить сюда черпать.

¹⁶ Иисус говорит ей: пойди, позови мужа твоего и приди сюда. Женщина сказала в ответ: у меня нет мужа.

17 Иисус говорит ей: правду ты ска-

зала, что у тебя нет мужа,

¹⁸ ибо у тебя было пять мужей, и тот, которого ныне имеешь, не муж тебе; это справедливо ты сказала.

¹⁹ Женщина говорит Ему: Господи!

вижу, что Ты пророк.

²⁰ Отцы наши поклонялись на этой горе, а вы говорите, что место, где должно поклоняться, находится в Иерусалиме.

²¹ Иисус говорит ей: поверь Мне, что наступает время, когда и не на горе сей, и не в Иерусалиме будете покло-

няться Отцу.

²² Вы не знаете, чему кланяетесь, а мы знаем, чему кланяемся, ибо спасение от Иудеев.

²³ Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе.

²⁴ Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине.

²⁵ Женщина говорит Ему: знаю, что придет Мессия, то есть Христос; когда Он придет, то возвестит нам все.

²⁶ Иисус говорит ей: это Я, Который

говорю с тобою.

²⁷ В это время пришли ученики Его, и удивились, что Он разговаривал с женщиною; однако ж ни один не сказал: чего Ты требуешь? или: о чем говоришь с нею?

 28 พังเราส์หิห же водоно́ง сво́й жена, на 1 на 1 де во гради, на глаго́ла человъкими:

29 πριημήτε, η βημητε ηλετικα, ή κε ρεγέ και κιλ, εληθικα ιοπκορήχε: ελλ τόμ είτη χρτόις;

30 націона же на града, на градах

ки немв.

 31 межд 8 же симх, молах 8 6 го оўченицы 6 г 0 , глаголюще: равві, йждь.

32 онд же рече нт. 33д брашно нтами тетн, бетиже вы не въсте.

33 глаголах же оўченицы ка себф:

Еда кто принесе вму йсти;

³⁴ ΓλαΓόλα Ηλας Ιμίς: Μος Εράμηο Είττι, μα ιοτικορή κόλη ποιλάκμας w

mà, il corepus Atho Erw.

35 нε вы ли глаголете, йки еще четыри месьцы соть, и жатва пріндетя; се глаголю вамя: возведите бун ващи, и видите нивы, йки плавы соть ка жатве оўже.

36 ні жнай маду пріємлета, ні собираєта плода ва живота вщиный: да стай вкупт радуется ні жнай.

 37 พ เล้พร бо เก่อво อัเть ทั้เ 1 หาหาง เห็น หาหาง คืน หาง คืน หาหาง คืน หาหาง คืน ห

 38 аза послаха вы жати, иджже вы не традистесм: иніи традишасм, и вы

κα πράχα μίχα κημρός πέ.

39 ' W града же тогю, мнозн в фроваща в онь W гамарынг, за глово жены свид тельствующім, йки рече мн в га, в лика готворнух.

40 Ε΄ ΓΑ΄ ΜΕ ΠΡΙΠΑΌΜΑ ΚΖ ΗΕΜΕ ΓΑΜΑΡΑΉΕ, ΜΟΛΑΧΕ Ε΄ ΓΟ, ΑΛ ΕΝ ΠΡΕΕΝΙΛΖ ΟΥ ΗΝΧΣ: Η ΠΡΕΕΝΙΟΤΕ ΤΕ ΑΒΑ ΑΗΝ.

41 н мног паче в фоваща за глово

çrw.

34 πενή πε Γλαγόλαχδ, μάκω με κπομδ 34 πενή εξιπάδ επέρδεμα: ιάμμ εν τλώμαχομα, μ επωμ, μάκω ιέμ ξίπα κομίτημηδ ιπίτα μίρδ χρπότα.

²⁸ Тогда женщина оставила водонос свой и пошла в город, и говорит людям:

²⁹ пойдите, посмотрите Человека, Который сказал мне все, что я сделала: не Он ли Христос?

³⁰ Они вышли из города и пошли к

Нему.

³¹ Между тем ученики просили Его, говоря: Равви! ешь.

³² Но Он сказал им: у Меня есть пища, которой вы не знаете.

³³ Посему ученики говорили между собою: разве кто принес Ему есть?

³⁴ Иисус говорит им: Моя пища есть творить волю Пославшего Меня и со-

вершить дело Его.

³⁵ Не говорите ли вы, что еще четыре месяца, и наступит жатва? А Я говорю вам: возведите очи ваши и посмотрите на нивы, как они побелели и поспели к жатве.

³⁶ Жнущий получает награду и собирает плод в жизнь вечную, так что и сеющий и жнущий вместе радоваться будут,

³⁷ ибо в этом случае справедливо изречение: один сеет, а другой жнет.

³⁸ Я послал вас жать то, над чем вы не трудились: другие трудились, а вы вошли в труд их.

³⁹ И многие Самаряне из города того уверовали в Него по слову женщины, свидетельствовавшей, что Он сказал ей все, что она сделала.

⁴⁰ И потому, когда пришли к Нему Самаряне, то просили Его побыть у них; и Он пробыл там два дня.

_ 41 И еще большее число уверовали по

Его слову.

⁴² А женщине той говорили: уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос.

СЛАВА ТЕБЕ, ГОСПОДИ, СЛАВА ТЕБЕ!

Вместо Достойно поем:

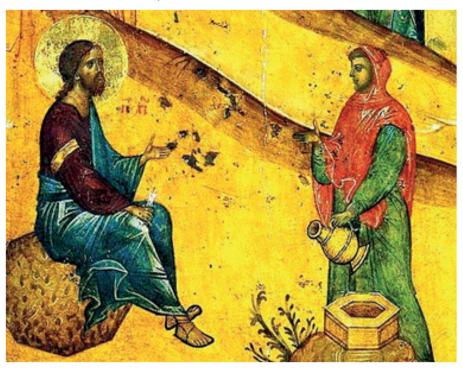
Αππα κοπιάμιε εππολάπητη, / Υμίστας λεο ράλδητα, / Η πάκη ρεκδ, ράλδητα: πεόη της κοτκρέτε / πρημηθερης Ψ πρόελ, / Η Μερπεωα κοβλεήτηδεωή, ληδίε κετελήπετα.

Светніка, светніка / новый і єрбігалиме: / слава бо гана / на тебе возсій. / ликви ныне, / на веселись сійне. / ты же чистам красвисм біде, / ш востаній рождества твоегш.

Ангел возглашал Благодатной: / «Чистая Дева, радуйся! / И снова скажу: Радуйся! / Твой Сын воскрес в третий день из гроба, / и мертвых воскресил». / Люди, торжествуйте!

Светись, светись, новый Иерусалим, / ибо слава Господня над тобою взошла! / Ликуй ныне и красуйся, Сион! / Ты же радуйся, Чистая Богородица, / о воскресении Рожденного Тобой.

НЕДЕЛЯ О САМАРЯНЫНЕ «ЭТО Я, КОТОРЫЙ ГОВОРЮ С ТОБОЮ» (ИН. 4:26)



«Как Ты, будучи иудей, просишь пить у меня, самарянки?»...

Вопрос этот, родившийся некогда под горячими лучами полуденного палестинского солнца, с тех пор не умолкал. Высвободившись из удивленных уст простодушной жительницы малоизвестного самарянского города, он с удивительной силой входит в сердца многих людей, рождая в их душах столько же недоумения, страха и сомнений, сколько тепла, надежды

и любви. Там, в прохладе тенистых деревьев у колодезя славного патриарха, произошло событие, поражающее своей глубиной и таинственностью — Творец обратился с просьбой к Своему созданию: «Дай Мне пить» (Ин. 4:10).

«Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с ним, и он со Мною» (Откр. 3:20), — позже скажет Господь святому Иоанну Богослову. А те-

перь Он в образе жаждущего Человека смиренно стоит перед женщиной, которая меньше всего ожидала встретить Его именно здесь. В жизни этой самарянки было много радостных и печальных событий, она изведала на опыте и сладкий привкус мимолетного счастья, и горечь падения до самых бездн греха. Весь ее опыт говорил лишь об одном: нужно думать, как выжить здесь и сейчас, как решить насущные проблемы, избавиться от неудач, удержать удовольствие, быстро проходящее в беспросветности будней. Она была из тех, кого мы бы назвали обычными людьми, – искала счастье, устраивала свою жизнь, как умела...

Но вдруг душу пронзил голос: «Пойди, позови мужа твоего и приди сюда» (Ин. 4:16).

Казалось, в этом повелении нет ничего особенного, оно ни к чему не обязывает, ни о чем не говорит, ведь дома ее ждет тот, о котором, казалось, и идет речь. Все как в обычной жизни. Однако Говоривший с ней знал больше других, знал всё. Он не требовал от нее признаний,

не призывал к раскаянию, просто стоял и ждал ответа. И ответ женщины оправдал надежды Ожидавшего: «У меня нет мужа» (*Ин. 4:17*). Это было не просто свидетельство нарушения закона целомудрия. Спаситель прозрел в этом ответе нечто большее. Запутавшаяся в поисках земного счастья и уставшая от любострастных стремлений женщина признавала, что ее жизнь идет ненормальным путем. Она не стала искать оправданий, не ушла от ответа, но была честной перед Богом и собой.

«Правду ты сказала...» *(Ин. 4:17),* – услышала она из уст своего Создателя. И это действительно поразительный момент. Творец всего сущего ради любви к Своему созданию не просто снисходит к падшему человеку, Он разделяет с ним тяготы его жизни и с удивительным терпением пытается найти даже в самой темной душе хотя бы маленькое напоминание о некогда прекрасном образе. И что поразительно – Он находит этот лучик света! Своей любовью, милосердием Бог призывает душу обратиться к правде!

Господь вошел в жизнь этой женщины в момент, когда она ожидала этого меньше всего, когда казалось, что ей совершенно нечего ответить Вопрошающему Творцу. Бог часто подобным образом входит в нашу жизнь, обращается с вопросом, который понять мы не можем. И вопрос этот звучит по-разному: иногда жизненные обстоятельства поражают своей непредвиденностью, порой люди, которые были самыми дорогими, удаляются на расстояние врагов, что-то случается либо в нашей жизни, либо в жизни близких и дорогих людей... Так бывает: вдруг человек оказывается в ситуации, когда единственное, что может он сделать быть честным, признать собственное бессилие, остановиться и сказать в сердце: «Ведь я действительно ничего не понимаю»... И самое удивительное, что такого ответа, признания, сделанного со всей искренностью в глубинах сердца, оказывается, и ожидает Бог от человека.

Мы не можем поразить Создателя ни глубиной жизненной мудрости, ни рассудительностью, ни высотой добродетели. Однако Милосердный Господь все же не оставляет нас, Он незаметным образом все равно входит в жизнь каждого, ожидая единственного – честности. И это тот ответ, который может дать каждый, как бы далеко от Евангелия не отстояла его жизнь! Здесь все равны: и покоренный сладострастием прелюбодей, и забывший о Боге мошенник, и утративший прежнюю ревность христианин – каждый может найти в себе силы, чтобы признаться перед собой и Богом в том, что жизнь его пошла не тем путем, что пора возвращаться... И этот ответ, несомненно, будет принят. Душа, изможденная бессмысленными попытками добиться счастья, в ответ на отчаянный стон сердца услышит кроткий утешающий глас: «Это Я, Который говорю с тобою» (Ин. 4:26).

Роман Савчук

мысли на каждый день года

Сограждане самарянки, после того как Спаситель пробыл у них два дня, говорили ей: «уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос». И у всех так бывает. Сначала внешним словом призываются ко Господу или, как у нас теперь, путем рождения, а потом, когда вкусят делом, что есть жизнь в Господе, уже не по внешнему принадлежанию к обществу христианскому держатся Господа, а по внутреннему с ним сочетанию. Это и надобно всем рождающимся в обществах



христианских поставить себе законом, то есть не ограничиваться одним внешним

принадлежанием к Господу, но озаботиться внутренне сочетаться с Ним, чтобы потом постоянно уже носить свидетельство в себе того, что они стоят во истине. Что же для этого нужно? Надо воплотить в себе истину Христову. Истина же Христова - восстановление падшего. Итак, отложи ветхого человека, тлеющего в похотях прелестных, и облекись в нового, созданного по Богу в правде и преподобии истины, и будешь сам в себе ведать, что Господь Иисус Христос есть воистину Спас не миру только, но собственно и тебе.

ТОЛКОВАНИЕ АПОСТОЛЬСКОГО ПОСЛАНИЯ

К ЧЕМУ ОБЯЗЫВАЕТ НАС ИМЯ ХРИСТИАНИНА?

В сегодняшнем апостольском чтении повествуется об успехах евангельской проповеди в языческом городе Антиохии и при этом упоминается, что ученики Христовы в Антиохии в первый раз стали «называться христианами» (Деян. 11:26). Во дни апостолов это название не было в таком обширном употреблении, как впоследствии. Тогда более употребительны были другие имена: «учеников, святых» (Мф. 10:1, Деян. 2:27), то есть отделенных от мира, «братий и верующих» (Деян. 1:16, 2:44). По крайней мере, так называли себя христиане. От кого произошло наименование: «христиане» (Деян. 11:26), от них ли самих, или от не принадлежащих к их обществу, язычников и иудеев, неизвестно. Во всяком случае, имя: христианин в высшей степени знаменательно. Оно значит: верующий во Христа, следственно, указывает на сущность христианства как такой религии, в которой эта вера составляет главное отличие от всех других религий и безусловное превосходство ее пред всеми другими религиями. Если, по слову апостола Петра, «нет другого имени под небом, данного человекам, которым бы надлежало нам спастись, кроме имени Христова» (Деян. 4:12), то само собой разумеется, что с именем христианина соединяется значение величайшего блага, какого только может пожелать себе человек; ибо что может быть на свете дороже спасения, даруемого Христом христианам по вере в Него? Вот почему мученики и многие святые, когда их спрашивали: кто они? в ответ именовали себя исключительно христианами. В этом именовании они поставляли величайшую честь и предпочитали его всем другим именам и титулам. Но дело не в



одном имени, а в том, соответствует ли этому имени личное достоинство, всякий ли именующий себя христианином есть истинный христианин, а не по одному имени. Как не все израильтяне, хвалившиеся своим именем, были настоящими израильтянами (Рим. 9:6) и только в своем лице позорили принадлежность свою избранному народу, вели себя так, что «ради их имя Божие хулилось у язычников» *(Рим. 2:24)*, так именующие себя христианами, но живущие не по-христиански только подают повод неверующим хулить то святое имя, которое они недостойно носят. Что же нужно для того, чтобы быть истинным христианином, а не именоваться только? Нужно устроять свою жизнь соответственно тому, что сделал Христос для нашего спасения. Что же Он сделал? Нас ради человек и нашего ради спасения Он, будучи Богом, Единосущным Отцу и Духу, соделался человеком и, живя во плоти среди людей, просветил их светом истины, преподал им заповеди в руководство для нравственной жизни и в себе самом показал образец ревности к исполнению их, даровал благодатные силы и средства в святых таинствах соответственно нуждам нашим духовным и телесным, пострадал за нас и умер на Кресте, воскрес из мертвых, вознесся на небеса и обещал неотступно пребывать в созданной Им Церкви, которая есть тело Его. Вот что сделано Христом для нашего спасения. Что же требуется с нашей стороны, чтобы усвоить это спасение?

Христос просветил нас «светом истины» (Ин. 1:9). Нам остается дорожить сокровищем истины, то есть надобно быть строго православным христианином, блюсти себя от всего, что противно православию, от суемудрия, от ересей, от расколов, от суеверия. Недостаточно знать одни начатки христианского учения, надобно более и более преуспевать в познании истин веры, чтобы иметь возможность отвечать всякому вопрошающему нас о вере и чтобы не увлекаться всяким ветром учения. Апостол грозит анафемой всякому, кто благовествует не то, что благовествовали апостолы *(Гал. 1:8-9).* А они благовествовали то, чему сами научились у Христа. Стало быть, отступившие от учения апостолов и приявших от них власть учить, то есть пастырей Церкви, отступают от Самого Христа.

Христос преподал не только истины веры, но и заповеди, руководствующие к благочестию и добродетели (Мф. 5:2-12, Мф. 22:37-40, Ин. 13:34). Кто не исполняет их, хотя знает их, тот сугубый грех принимает на свою душу, ибо чем больше кому дано, тем больше с того взыщется. Если человек подлежит ответственности за грехи неведения, тем строже он будет отвечать за те грехи, тяжесть которых ему хорошо известна. Но как бы ни велика была ревность к исполнению закона Господня и к удалению от грехов, никто не должен

12

забывать, что главным условием спасения служит благодать Божия: «благодатию есте спасени чрез веру и сие не от вас, Божий дар, не от дел, да никтоже похвалится» (Ефес. 2:8-9). Благодать же сообщается в таинствах. Посему кто чуждается таинств, тот пусть не думает, что может спастись одними добрыми делами, как бы они ни казались совершенными. В виду заповеди: «Будите совершени, якоже Отец ваш небесный совершен есть» *(Матф. 5:48)*, никто не может сказать, что достиг этого совершенства. Сказать это было бы признаком гордости, гордость же есть смертный, непростительный грех.

Христос стяжал нам благодать, очищающую от скверн греховных, освящающую и оправдывающую в силу того, что Он претерпел за нас крестные страдания и смерть. Ничто не может сравняться с величием этой жертвы; но чем она выше, чем драгоценнее по своим последствиям и по безмерному величию Того, Кто

принес ее, тем возмутительнее поступает искупленный Им грешник, если не ценит этой жертвы и бесстрашно оскверняет себя теми грехами, за которые пролита пречистая кровь на Кресте.

Христос спас нас Своею смертью потому, что Он восторжествовал над нею Своим воскресением и тем положил начаток нашему воскресению. Но не все воскреснут для вечного блаженства, многие воскреснут на вечное осуждение. К первым принадлежат «сотворшие благая», к последним «сотворшие злая» (Иоан. 5:29). Итак, мы должны радоваться воскресению Христову с трепетом, ввиду того, что оно не для всех окажется спасительным

Вознесением Своим на Небо Господь открыл нам путь на Небеса. Но чтобы водвориться на Небесах вместе с Христом, надобно быть верным слугою Его. «Идеже есмь Аз, ту и слуга Мой будет» (Иоан. 12:26). Грешники нераскаянные сами себе заграж-

дают путь на Небо, открытый только для тех, которые служили Христу на земле верою и правдою.

Христос, вознесшись с телом на Небеса, не оставил сирыми верующих в Него. Он, согласно Своему обетованию, пребывает с ними и пребудет «до скончания века» (Мф. *28:20)* в святой Его Церкви, которая есть тело Его, имеющее Его своим главою. Итак, чтобы иметь общение с Христом, Источником вечной блаженной жизни, надобно непременно принадлежать к Его Церкви. Горе тем, которые своеволием отторглись от Церкви. Они похожи на члены, отсеченные от тела и осужденные на гниение; похожи на ветви, отрубленные от древа и обреченные на сожжение в огне. Такова участь еретиков и раскольников. Вне Церкви нет спасения, ибо только в ней обретаются средства спасения. Да поможет нам Господь пребыть верными чадами Церкви, если желаем спасения.

Епископ Виссарион (Нечаев)

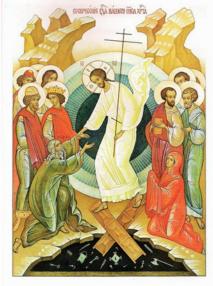
ВОСКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО

Воскресение Христа — это основа нашей веры, это нерушимая опора в нашей земной жизни.

Своим Воскресением Христос дал людям постигнуть истинность Своего Божества, истинность Своего высокого учения, спасительность Своей смерти. Воскресение Христа — это завершение Его жизненного подвига. Иного конца не могло быть, ибо это прямое следствие нравственного смысла Христовой жизни.

«Если бы Христос не воскрес, — говорит апостол Павел, — то напрасна и проповедь наша, тщетна и вера ваша» (см. 1 Кор.15:14). Но Христос воскрес и совоскресил с Собою всё человечество!

Спаситель принёс на землю людям совершенную радость. С Воскресением Христа человеку



открылся новый мир святости, истины и блаженства.

Новая жизнь открылась для человека. Ему дана возможность умереть для греха, чтобы воскреснуть со Христом и с Ним жить.

Радость пасхальная — это радость о преображении (изменении) всей нашей жизни в жизнь нетленную, в стремлении нашем к неумирающему добру, к нетленной красоте.

Христос воскрес! – и да возрадуется душа наша о Господе.

Христос воскрес! – и исчезает страх перед смертью.

Христос воскрес! — и наши сердца наполняются радостной верой, что вслед за Ним воскреснем и мы.

Праздновать Пасху – это значит всем сердцем познать силу и величие Воскресения Христова.

Праздновать Пасху – это значит стать новым человеком.

Праздновать Пасху — это значит всем сердцем и помышлением благодарить и прославлять Бога за неизреченный дар Его — дар воскресения и любви.

Архимандрит Иоанн (Крестьянкин)

СЛОВО В НЕДЕЛЮ О САМАРЯНЫНЕ О БЕСЕДЕ С САМАРЯНКОЙ



Христос Воскресе! Воистину Воскресе!

Братья и сестры, Евангелие едино, но мы можем различить в нем заповеди Христа Спасителя, притчи, беседы, чудеса и пророчества. Евангельские заповеди - это условия нового союза человека с Богом, они сосредоточены в Нагорной проповеди Спасителя. Господь показывает нам два пути: путь жизни и путь смерти. Он указывает и на различие и внутреннее единство заповедей Ветхого и Нового Заветов. Если сравнить Священное Писание со скалой, устремленной ввысь, то Ветхий Завет - подножие этой скалы, а Новый Завет - ее вершина. Притчи – это мудрые иносказания. Если заповеди обращены прежде всего к воле человека, его совести, то притча открывает перед нами море Божественной премудрости. Она обращена к человеческому уму. Чудеса - это надежда. В чудесах открывается всемогущество Божие, которому покорны небо и земля. Чудеса свидетельствуют: Слово Божие - всемогуще. Оно может создать Вселенную, исцелить смертельно больного, оживить мертвого и восставить падшего.

Братия и сестры, сегодня в Евангелии мы слышали одну из бесед Иисуса Христа — Его беседу с женщиной-самарянкой. Когда мы слушаем это Евангельское повествование, наша душа как бы замирает в безмолвии, в трепетном благоговении перед некой

великой тайной. Это Евангелие обращено не только к уму и воле, но к самой глубине человеческого сердца. Самарянка была грешница из народа, презираемого и отвергнутого иудеями. Но эта женщина сохранила духовную чистоту. Как это понять: в грехе сохранила чистоту? Она понимала свое падение, стыдилась сама себя, и этот стыд уже был залогом ее духовного возрождения. А мы, братия и сестры, пребывая в грехе, не стыдимся ни себя, ни людей. Если самарянка старалась выходить из дома, когда на улицах было мало народу, и шла, потупя взор, то мы смотрим в глаза другим, смотрим гордо, как праведники, совершенно не стыдясь своих грехов. Мы нагло обличаем друг друга, может быть, в значительно меньших прегрешениях, нежели наши собственные. И поэтому мы становимся недостойными понимать Евангелие...

Итак, самарянка-грешница удостоилась быть собеседницей Самого Господа. В беседе с самарянкой Господь открывает ей и нам великую тайну. Какая же это тайна? Сердце человека - нерукотворенный и вечный храм Божий. Наш ум должен приносить в глубине сердца, как в духовном алтаре, молитвы Богу. В Иерусалимском храме священник закалал жертву острым стальным ножом, а затем эта жертва сжигалась во дворе храма. Пылающий жертвенник назывался огнен-

ным львом. В храме сердца своего мы должны закалать, как животных, греховные и нечистые помыслы именем Господа Иисуса Христа, сжигать все нечистое в горении любви к Богу. Священники разделялись на 24 чреды по числу часов дня. Символически это означает, что молитва в нашем сердце должна быть непрестанной. Один раз в год первосвященник входил во Святое Святых, чтобы помолиться там о своих грехах и о грехах всего народа. Это место было отделено от храма. Во Святое Святых царили сумрак и безмолвие. Братия и сестры, когда Дух Святой коснется человеческого сердца, оно станет Святое Святых. Шум этого мира, шум наших страстей и греховных помыслов замрет, и в сердце нашем будет великая тишина. Мирские образы исчезнут, и в сердце воцарится таинственный полумрак, в котором является Господь.

Спаситель открыл самарянке великую, неведомую нам тайну: в нас самих есть дивный храм, более прекрасный, чем вся вселенная. Это – сердце, очищенное от греха и освященное именем Иисуса Христа. Христиане, которые очистились путем подвигов в духовных, невидимых миру страданиях, и как бы кровью своей омыли этот невидимый храм, изумлялись его красоте. Пораженные красотой Божественного Света, они уже не хотели видеть красоту этого внешнего мира. Имя Иисуса Христа превращается в незримый Свет, и этот дивный Свет озаряет и сердце, и душу, и иногда даже тело человека. В книге об афонском подвижнике, преподобном Силуане, рассказывается, как однажды на всенощной перед праздником, когда духовник исповедовал монаха, он нечаянно взглянул ему в лицо и был потрясен: оно было похоже на лик Йисуса Христа, казалось, Сам Христос стоял в храме. Так преобразила, осияла человека духовным Светом Иисусова молитва. Имя Иисуса Христа превращается в потоки живой воды, в потоки благодати. И если человек очистил себя от скверны страстей и греха, то

беседа, соприкосновение с этим человеком запоминается на всю жизнь. Кажется, что в общении с ним мы почерпнули какуюто особую силу. Иисусова молитва дает глубокое понимание Священного Писания. Иисусова молитва делает человека прозорливым. В Притчах Соломона сказано: праведники прозорливостью спасаются (Примч. 11, 9). Иисусова молитва дает способность чувствовать чужую душу, переживать ее боль и страдание, знать ее нужды и в то же время ощущать и видеть в чужой душе ложь и притворство, как некие темные пятна. Поэтому святой праведный Иоанн Кронштадтский, который всегда творил Иисусову молитву, чувствовал души тех людей, которые подходили к нему. С одними он был нежен, как мать с ребенком, с другими строг, а с третьими даже резок. Он старался утешить скорбящего, поднять падшего, сломить гордость надменного и обличить притворщика и лжеца.

Самарянка говорила, как бы спрашивала у Господа: Отцы наши поклонялись на этой горе, а вы говорите, что место, где должно поклоняться, находится в Иерусалиме (*Ин. 4, 20*). В Иерусалиме был единственный ветхозаветный храм истинному Богу. Другого храма не было. Иудеи и так называемые прозелиты, то есть иноплеменники, принявшие ветхозаветную религию, старались посетить Иерусалимский храм, чтобы принести там жертву и вознести молитвы. Самаряне, утратившие чистоту веры и потому не допущенные иудеями к участию в возведении нового Иерусалимского храма, построили себе храм на горе Гаризим. В Библии упоминается об этой горе. С Гаризима пророк и Боговидец Моисей завещал произносить благословение (Втор. 27, 11–13). С другой горы – Гевала – проклятие на отступников от Божественного закона. Иудейский полководец Иоанн Гиркан разрушил самарянский храм, но самаряне все равно поднимались к вершине Гаризима и молились у его развалин. А Господь говорит: сердце человека - это нерукотворенный храм, высшая молитва – молитва в духе и истине. Но что такое Истина? Истина - Сам Господь Иисус Христос. Истина –



Его Имя. Истина – Святое Евангелие. Истина – жизнь по Евангелию. Братия и сестры, почему многие из нас начинали Иисусову молитву, но затем, не видя, не ощущая быстрого результата от этой молитвы, охладевали к ней и даже забрасывали ее, забывали о ней? Потому что жизнь наша не истинна. Чтобы истинна и действительна была наша молитва, она должна согласовываться со всей нашей жизнью. Мы призываем в сердце своем Иисуса Христа, но жить мы должны также по слову Иисуса Христа. Если между жизнью и молитвой разрыв, то молитва не истинна, и мы – лжецы.

Братия и сестры, чтобы молитва наша была истинна, мы должны учиться быть искренними и говорить правду. Чтобы молитва наша была молитвой Истины, надо чтобы эта Истина стала стержнем всей нашей жизни, всех наших дел, слов и помышлений, чтобы наше слово не расходилось с нашим делом. Братия и сестры, молиться в духе - значит не просто произносить слова молитвы, а чувствовать их сердцем, проникать в них умом. Очень часто, прочитав молитвенное правило, мы не понимаем, что прочитали, о чем просили и к Кому обращались. Если молитву, написанную Святыми Отцами, мы станем читать внимательно, то эта молитва не будет нам чужой. Она станет молитвой нашей души. Молиться духом - значит, всю свою жизнь посвятить стяжанию Духа Святого и беречься от всего, что может оскорбить Божественную благодать. Молиться духом – значит, пробудить наш спящий дух и пережить раньше смерти воскресение из мертвых. Господь говорит: таких поклонников Отец ищет Себе (Ин. 4, 23). Такие молитвенники, живущие среди мира, так же драгоценны перед Богом, как дивные алмазы, найденные среди кусков глины и камня.

Некоторые недоумевают: если сердце наше – храм Божий, то нужно ли посещать храмы и для чего тогда церковь? В церкви таинственно присутствует Сам Господь. В церкви мистически, в священных образах и символах, проходят все события Священного Писания. На праздники в церкви мы переживаем те великие события, которые возродили и спасли человечество. Мы, будучи в храме, сами в это время духом участвуем в них. Поэтому, обращаясь с церковного амвона к собравшимся христианам, святой Иоанн Златоуст говорил: «Вы не дальше от Иисуса Христа, чем те, которые видели Его в земной жизни и касались Его одежды».

Преподобный Сисой Великий, выходя из храма, быстро шел в свою келлию, не разговаривая ни с кем. Как-то братия спросили его: «Отец, неужели ты так не любишь нас, что сразу же спешишь из храма в свою келлию?» Подвижник ответил: «Братия, видит Господь, как я люблю каждого. Но в храме я зажег светильник своего сердца. От храмовой службы зажглась моя свеча. А выйдя из храма, я похож на человека, который идет под порывами бурного ветра. И я боюсь, что свеча моя погаснет, погаснет в беседах с вами, будет погашена миром. Поэтому я быстро иду в свою келлию, унося с собой духовный огонь». Итак, братия и сестры, молитва должна зажигаться в храме и затем продолжаться в нашем сердце, продолжать гореть, как свеча. Велико человеческое сердце! Господь говорит, что из сердца, стяжавшего благодать, потекут реки живой, то есть благодатной, духовной воды *(Ин. 7, 38)*. Но как часто из нашего сердца текут страшные адские мертвые воды! Это – реки злобы, греха и нечистоты. Братия и сестры, велико человеческое сердце! В нем начинается рай или ад уже здесь, на земле.

Аминь. **Архимандрит Рафаил (Карелин)**

ДЕТСКАЯ СТРАНИЧКА

БЕСЕДА ИИСУСА ХРИСТА С САМАРЯНКОЮ

Иисус Христос с учениками Своими проходил однажды чрез город Сихарь. В этом городе жили самаряне. Помните ли вы, кто такие были самаряне? (Самарянами назывались потомки тех евреев, которые во время плена вавилонского оставались дома; они смешались с язычниками). Евреи считали самарян раскольниками, ненавидели их, считали нечистыми, так что есть с одной тарелки или пить из одной чашки с самарянином иудей ни за что не стал бы. Самаряне тоже не любили евреев; они не ходили в Иерусалим для принесения жертв.

Когда подошли к городу, Иисус Христос послал учеников Своих в город купить пищи для обеда, а Сам сел близ городских ворот у колодца. Он устал в дороге. В это время из города пришла на колодец за водою одна самарянка.

Иисус Христос и говорит ей: «Дай мне напиться». Самарянка отвечает: «Как это Ты, иудей, просишь пить у меня, самарянки?».

«Ёсли бы ты знала, Кто просит у тебя напиться», говорит Иисус Христос самарянке, «ты сама просила бы у Него (воды), и Он дал бы тебе воду живую».

Самарянка, думая, что Он говорит о холодной ключевой воде, которая была на дне глубокого колодца, говорит Иисусу Христу: «Господин! Тебе и почерпнуть-то нечем; а колодец глубок, откуда же Ты достанешь воды живой (ключевой)?».

Иисус сказал ей в ответ: «Всякий пьющий воду из этого колодца опять захочет пить, а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать



во век» (никогда не захочет пить).

Самарянка говорит ему: «Господи! Дай мне этой воды, чтобы мне не иметь жажды и не ходить сюда за водою».

Тут Спаситель растолковал самарянке, что Он говорит о Своем учении; что всякий, кто слушает Спасителя и делает то, чему Он учит, получит жизнь вечную в Царстве Небесном. Спаситель тут же рассказал этой женщине, которую видел в первый раз, всю ее жизнь, все ее грехи, которые она скрывала от других.

Женщина удивилась и воскликнула: «Господин, вижу, что Ты Пророк! скажи же, где следует молиться? Отцы наши молились на этой горе (близ города была гора Гаризин), а вы, иудеи, говорите, что надобно молиться в Иерусалиме».

Иисус Христос сказал ей, что молиться можно везде, только надобно молиться усердно, от чистого сердца.

«Знаю, что когда придет Мессия, то есть Христос, Он все растолкует», говорит сама-

рянка

«Это Я, Который говорю с тобою», сказал Иисус Христос.

Женщина, услыхав это, бросила свой водонос и побежала в город сказать жителям, что она видела такого человека, который рассказал ей все, что она делала. Уж «не Христос ли Он?»

Ученики Иисуса Христа, возвращаясь из города, видели, как Он разговаривал с самарянкою. Они подумали про себя: «как это Учитель наш разговаривает с самарянкою, ведь иудеи считают это за грех». Однако ни один из них не сказал Ему: «зачем Ты разговариваешь с нею?»

«Учитель! ешь», сказали ученики. Иисус Христос отказался. Ученики говорили друг другу: «Кто же принес Ему есть?»

В это время самаряне, которым женщина уже успела рассказать об Иисусе Христе, огромною толпою пришли к колодцу. Христос стал беседовать с ними, и так понравилось самарянам учение Иисуса Христа, что они упросили Его остаться у них на два дня. И целых два дня они не отходили от Иисуса Христа, слушали Его учение о добрых делах и о спасении. Самаряне полюбили Иисуса Христа и уверовали в Него. Они говорили той женщине: «Не по твоим речам веруем; сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос».

Вот любит грешников Спаситель: Сам приходит к ним, не стыдится разговаривать с ними, учит их, как нужно молиться Богу и жить; Он радуется, когда они слушают Его, веруют и исправляются.

Протоиерей Александр Соколов

ЛИСТОК «В ПОМОЩЬ МОЛЯЩИМСЯ...»

Главный редактор – Кондратьев Владимир Корректор – Захарова Наталия Верстка – Дубовицкая Ирина Телефон: +7 (909) 933-55-22 E-mail: v.kondratiev@pravzhizn.ru www.pravzhizn.ru

В номере представлены материалы с использованием ресурсов сайтов Русской Православной Церкви. Редакция знакомится с письмами читателей, а также принимает материалы авторов.

Просим не использовать листок в хозяйственных целях. После прочтения листок можно отнести в православный храм или подарить другим людям.